

**Domandi preliminari**

- 1) Prattika ta' Stat Membru li jassimila l-kunċett ta' "bagalji personali", iddefinit bhala wiehed mill-elementi tad-definizzjoni ta' kunsinni lil passigġier barrani ta' oġġetti eżentati mit-taxxa fuq il-valur miżjud, għall-kunċett ta' effetti personali użat fil-Konvenzjoni dwar il-faċilitajiet doganali għat-turiżmu, konkluzja fi New York fl-4 ta' Ġunju 1954, u fil-protokoll addizzjonali għall-konvenzjoni, kif ukoll għall-kunċett ta' "bagalji" previst fl-Artikolu 1(5) tar-Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2015/2446 tat-28 ta' Lulju 2015 li jissupplimenta r-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward ta' regoli dettaljati li jikkonċernaw uħud mid-dispożizzjonijiet tal-Kodiċi Doganali tal-Unjoni, hija konformi mal-Artikolu 147 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud <sup>(1)</sup>?
- 2) Jekk ir-risposta għall-ewwel domanda tkun fin-negattiv, kif għandu jiġi ddefinit il-kunċett ta' "bagalji personali" previst fl-Artikolu 147 tad-Direttiva tal-VAT, fid-dawl tal-fatt li dan il-kunċett ma huwiex iddefinit fid-direttiva? Prattika nazzjonali li abbażi tagħha l-awtoritajiet fiskali ta' Stat Membru jagħmlu esklużivament riferiment għas-"sens ġenerali tal-kliem" hija konformi mad-dispożizzjonijiet tad-dritt Komunitarju?
- 3) Id-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 146 u 147 tad-Direttiva tal-VAT għandhom jiġu interpretati fis-sens li jekk persuna taxxabbli ma għandiex dritt għal eżenzjoni mit-taxxa abbażi tal-Artikolu 147 tad-Direttiva tal-VAT fuq kunsinna ta' oġġetti lil vjaġġatur barrani, għandha, skont il-bżonn, tiġi eżaminata, abbażi tal-Artikolu 146 tad-Direttiva tal-VAT, il-possibbiltà ta' eżenzjoni mit-taxxa fir-rigward tal-bejgħ għall-esportazzjoni anki minkejja l-assenza tal-formalitajiet doganali previsti fil-Kodiċi Doganali tal-Unjoni jew fl-att ġuridiku delegat?
- 4) Jekk ir-risposta għad-domanda preċedenti tkun li, fl-assenza ta' eżenzjoni fiskali għal vjaġġatur barrani, it-tranzazzjoni hija eliġibbli għall-eżenzjoni mill-VAT minhabba esportazzjoni, din it-tranzazzjoni tista' tiġi kklassifikata bhala kunsinna eżentata mill-VAT minhabba bejgħ għall-esportazzjoni jekk l-intenzjoni tal-klijent, meta ordna, kienet esplicitament tmur kontra tali bejgħ għall-esportazzjoni?
- 5) Jekk ir-risposti għad-domandi 3 u 4 ikunu fl-affermattiv, f'każ li jixbah lil dak inkwistjoni f'din il-kawża, jiġifieri f'każ fejn il-persuna li toħroġ il-fattura kienet konxja mill-fatt, fil-mument tal-kunsinna, li l-ghan tax-xiri kien il-bejgħ mill-ġdid, li x-xerrej barrani, minkejja dan, kellu l-intenzjoni li jimporta dawn l-oġġetti inkwantu vjaġġatur barrani, u li għalhekk il-persuna li harġet il-fattura kienet *in mala fede* meta mliet il-formola ta' applikazzjoni għal rimbors tat-taxxa li sservi għall-ksib tar-rimbors tat-taxxa u meta rrimborsat, abbażi tal-eżenzjoni għall-vjaġġaturi barranin, it-taxxa fuq il-valur miżjud iffatturata, il-prattika ta' Stat Membru li abbażi tagħha l-amministrazzjoni fiskali tirrifuta r-rimbors tat-taxxa ddikjarata u mħallsa bi żball fir-rigward ta' kunsinna lil vjaġġatur barrani, minghajr ma tikkwalifika l-kunsinna tal-oġġetti bhala bejgħ għall-esportazzjoni u minghajr ma twettaq korrezzjoni tat-tranzazzjoni f'dan is-sens, minkejja l-fatt mhux ikkontestat li l-oġġetti harġu mill-Ungerija inkwantu bagalji, hija kompatibbli mal-Artikoli 146 u 147 tad-Direttiva tal-VAT u mal-prinċipji tad-dritt tal-Unjoni ta' newtralità fiskali u ta' proporzjonalità?

<sup>(1)</sup> ĠU 2006, L 347, p. 1

**Talba għal deċizzjoni preliminari mressqa mill-Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság  
(l-Ungerija) fis-27 ta' Settembru 2019 – Boehringer Ingelheim RCV GmbH & Co. KG Magyarországi  
Fióktelepe vs Nemzeti Adó- és Vámhivatal Fellebbviteli Igazgatósága**

**(Kawża C-717/19)**

(2020/C 95/10)

Lingwa tal-kawża: l-Ungeriz

**Qorti tar-rinviju**

Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrenti: Boehringer Ingelheim RCV GmbH & Co. KG Magyarországi Fióktelepe

Konvenut: Nemzeti Adó- és Vámhivatal Fellebbviteli Igazgatósága

**Domandi preliminari**

- 1) L-Artikolu 90(1) tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxa fuq il-valur miżjud<sup>(1)</sup> għandu jiġi interpretat fis-sens li din id-dispożizzjoni tipprekludi leġiżlazzjoni nazzjonali bħal dik applikabbli fil-kawża prinċipali, li abbażi tagħha impriza farmaċewtika li, abbażi ta' ftehim li l-konkluzjoni tiegħu hija fakultattiva, thallas lill-assigurazzjoni għall-mard tal-Istat parti mid-dhul mill-bejgħ li hija tiġġenera mill-bejgħ tagħha ta' prodotti farmaċewtiċi u, għaldaqstant, ma tirċevix il-korrispettiv shiħ għal dawn il-prodotti, ma għandhiex dritt għal tnaqqis *a posteriori* tal-valur taxxabli biss għar-raġuni li dawn il-hlasijiet ma jitwettqux skont modalitajiet stabbiliti minn qabel minn din l-impriza fil-kuntest tal-politika kummerċjali tagħha u ma għandhomx l-ghan prinċipali li jippromwovu l-bejgħ?
- 2) Fil-każ li r-risposta għall-ewwel domanda tkun fil-pożittiv, l-Artikolu 273 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxa fuq il-valur miżjud għandu jiġi interpretat fis-sens li din id-dispożizzjoni tipprekludi leġiżlazzjoni nazzjonali bħal dik applikabbli fil-kawża prinċipali, li tissugġetta t-tnaqqis *a posteriori* tal-valur taxxabli għall-kundizzjoni li l-persuna taxxabli li għandha dritt għar-rimbors, minkejja li jeżistu dokumenti oħra li jikkonfermaw b'mod xieraq it-tweqqiq tat-tranzazzjoni li tippermetti tnaqqis *a posteriori* tal-valur taxxabli u din tkun verifikabbli *a posteriori*, tkun parzjalment ibbażata fuq data pubblika u uffiċjali, u tkun tippermetti li jiġi żgurat il-ġbir eżatt tat-taxxa?

<sup>(1)</sup> ĠU 2006, L 346, p. 1.

**Talba għal deċizzjoni preliminari mressqa mill-Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság  
(l-Ungerija) fid-9 ta' Novembru 2019 – NJ vs Országos Idegenrendészeti Főigazgatóság**

(Kawża C-740/19)

(2020/C 95/11)

Lingwa tal-kawża: l-Ungeriz

**Qorti tar-rinviju**

Fővárosi Közigazgatási és Munkaügyi Bíróság

**Partijiet fil-kawża prinċipali**

Rikorrent: NJ

Konvenut: Országos Idegenrendészeti Főigazgatóság

**Domandi preliminari**

- 1) L-Artikolu 47 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali u l-Artikolu 31 tad-Direttiva 2013/32/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>(1)</sup> (imsejha d-“Direttiva dwar proċeduri”) – meta jittieħdu inkunsiderazzjoni d-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 6 u 13 tal-Konvenzjoni Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem – jistgħu jiġu interpretati fis-sens li Stat Membru jista' jiggerantixxi d-dritt għal rimedju effettiv ukoll fl-eventwalità li l-qrati tiegħu ma jistgħux jirrifurmaw id-deċiżjonijiet mogħtija fil-kuntest tal-proċeduri tal-ażil, iżda jistgħu biss jannullaw tali deċiżjonijiet u jobbliga lill-awtorità amministrattiva tibda proċeduri godda?
- 2) L-Artikolu 47 tal-Karta tad-Drittijiet Fundamentali u l-Artikolu 31 tad-Direttiva 2013/32/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (imsejha d-“Direttiva dwar proċeduri”) – meta jittieħdu inkunsiderazzjoni d-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 6 u 13 tal-Konvenzjoni Ewropea tad-Drittijiet tal-Bniedem – jistgħu jiġu interpretati fis-sens li l-leġiżlazzjoni ta' Stat Membru hija konformi ma' dawn id-dispożizzjonijiet meta tipprevedi għall-proċeduri ġudizzjarji fil-qasam tal-ażil terminu imperattiv u uniformi ta' 60 jum massimu, irrISPETTIVAMENT minn kwalunkwe ċirkustanza individwali u mingħajr ma jittieħdu inkunsiderazzjoni l-ispeċifitajiet tal-kawża u d-diffikultajiet eventwali ta' prova?

<sup>(1)</sup> Direttiva 2013/32/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-26 ta' Ġunju 2013 dwar proċeduri komuni għall-ghoti u l-irtirar tal-protezzjoni internazzjonali (ĠU 2013, L 180, p. 60).